

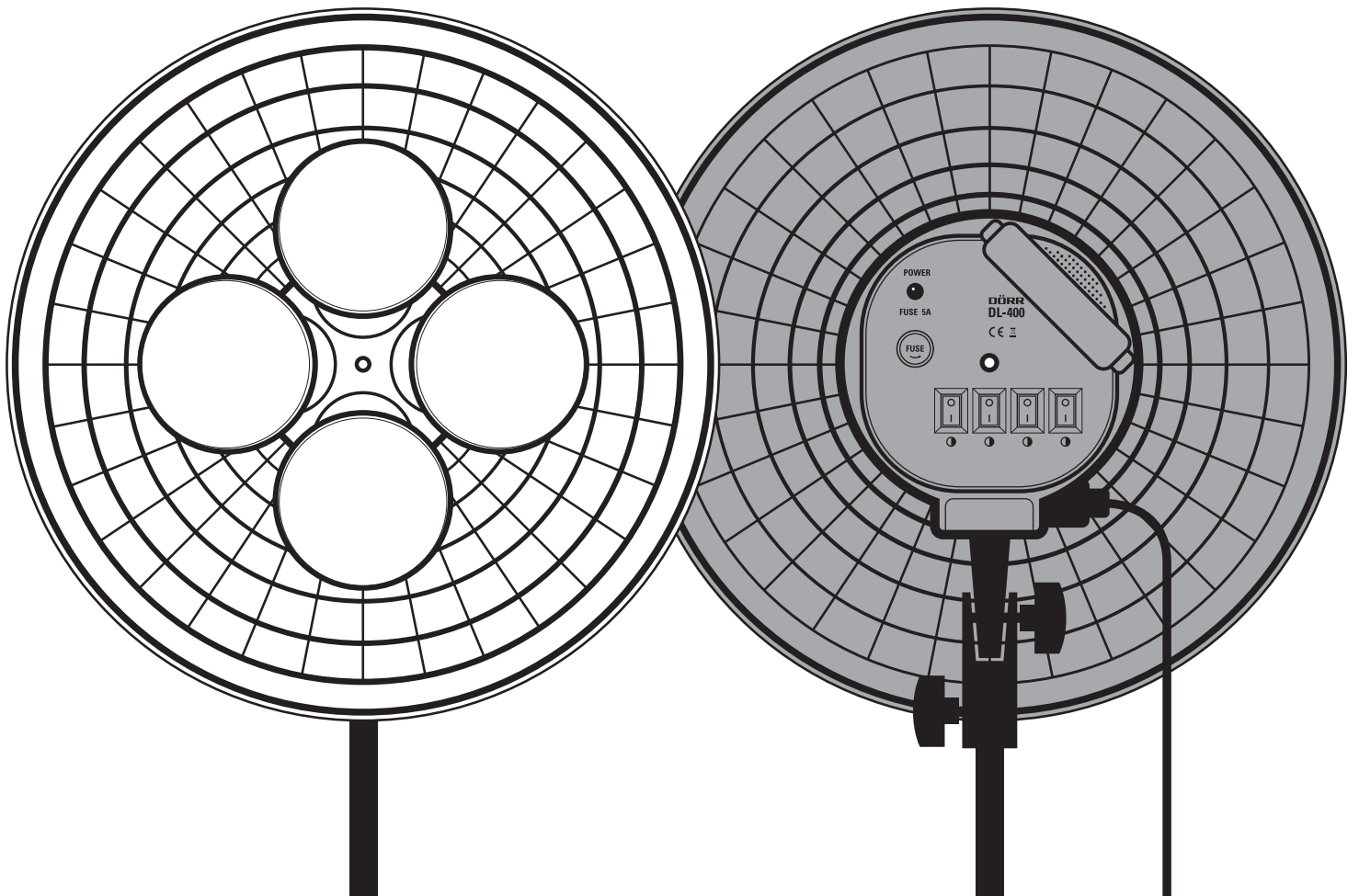
DÖRR

DAUERLICHT MIT 4 LED BIRNEN

DL-400

CONTINUOUS LIGHT WITH 4 LED BULBS

DE BEDIENUNGSANLEITUNG
GB INSTRUCTION MANUAL
FR NOTICE D'UTILISATION
ES MANUAL DE INSTRUCCIONES
IT MANUALE D'ISTRUZIONI



DL-400 Dauerlicht mit 4 LED Birnen

VIELEN DANK, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause DÖRR entschieden haben.

Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zusammen mit dem Gerät für den späteren Gebrauch auf. Sollten andere Personen dieses Gerät nutzen, so stellen Sie diesen diese Anleitung zur Verfügung. Wenn Sie das Gerät verkaufen, gehört diese Anleitung zum Gerät und muss mitgeliefert werden.

DÖRR haftet nicht bei Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch oder bei Nichtbeachten der Bedienungsanleitung und der Sicherheitshinweise.

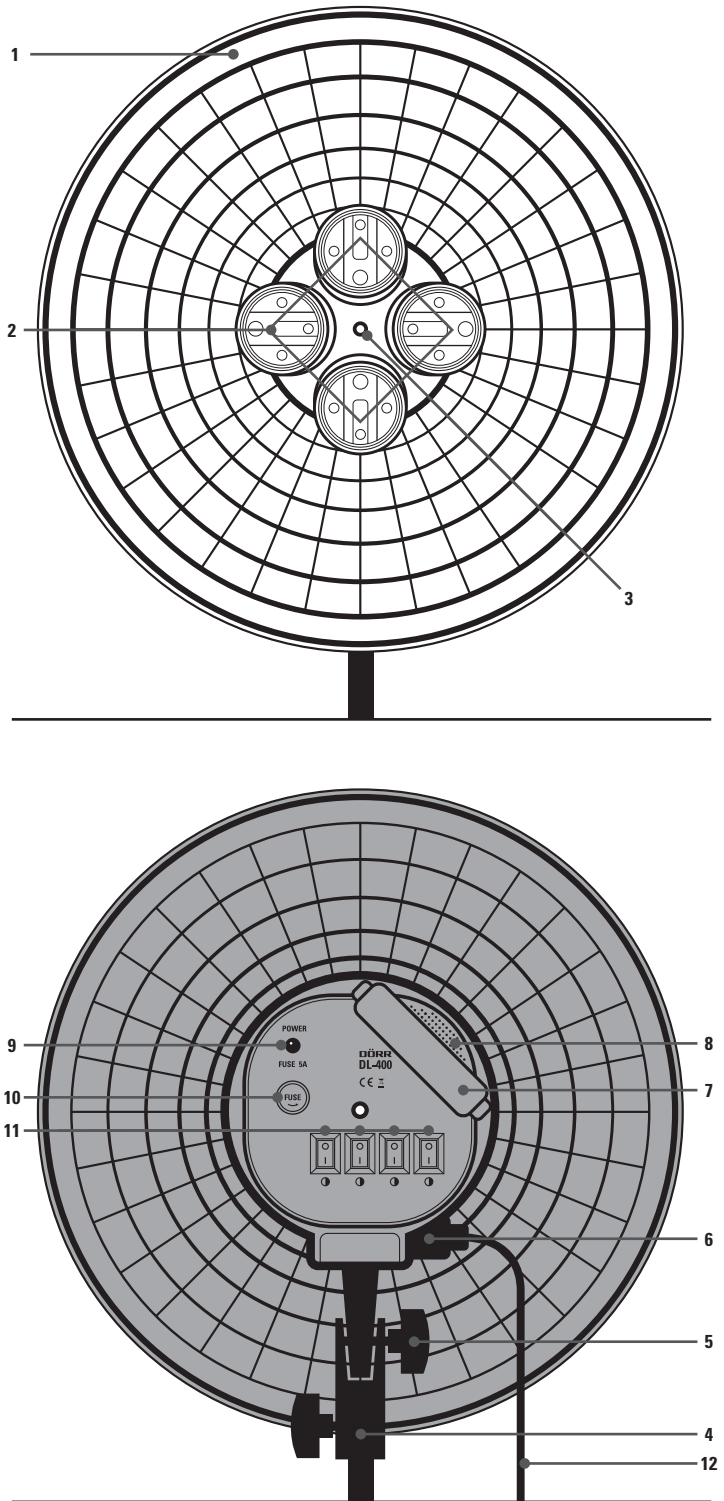
SICHERHEITSHINWEISE

- Nur zur Beleuchtung für fotografische Zwecke. Nicht für die dauerhafte Raumbeleuchtung geeignet.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung während des Betriebs. Nach Gebrauch schalten Sie das Gerät aus.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Stromkabel. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- Schützen Sie das Gerät vor Regen, Feuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung und extremen Temperaturen.
- Benutzen und berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist. In diesem Fall lassen Sie es von einem qualifizierten Elektriker überprüfen bevor Sie das Gerät wieder einschalten.
- Falls das Gerät defekt oder beschädigt ist, versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen oder selbst zu reparieren – kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der direkten Umgebung von Funktelefonen und Geräten, die starke elektromagnetische Felder erzeugen (z.B. Elektromotoren).
- Menschen mit physischen oder kognitiven Einschränkungen sollten das Gerät unter Anleitung und Aufsicht bedienen.
- Schützen Sie das Gerät vor Schmutz. Reinigen Sie das Gerät nicht mit Benzin oder scharfen Reinigungsmitteln. Wir empfehlen ein fusselfreies, leicht feuchtes Mikrofasertuch um die äußeren Bauteile des Geräts zu reinigen. Vor der Reinigung die Stromverbindung trennen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem staubfreien, trockenen, kühlen Platz auf.
- Das Gerät ist kein Spielzeug – bewahren Sie es für Kinder unerreichbar auf.
- Halten Sie das Gerät von Haustieren fern.
- Bitte entsorgen Sie das Gerät und die LED Birnen, wenn sie defekt sind oder keine Nutzung mehr geplant ist, entsprechend der Elektro- und Elektronik-Altgeräte-Richtlinie WEEE. Für Rückfragen stehen Ihnen die lokalen Behörden, die für die Entsorgung zuständig sind, zur Verfügung.

PRODUKTBESCHREIBUNG

- Geeignet für Porträt-, Produkt- und Videoaufnahmen
- Energiesparende, umweltfreundliche und sichere LED Birnen mit einer Farbtemperatur von ca. 5.000 K/5.500 K (Tageslicht) liefern eine hohe Farbtreue
- Die 4 LED Birnen sind je nach gewünschter Lichtintensität individuell zu- oder abschaltbar
- Inklusive Stoff-Diffusor für weiches, diffuses Licht

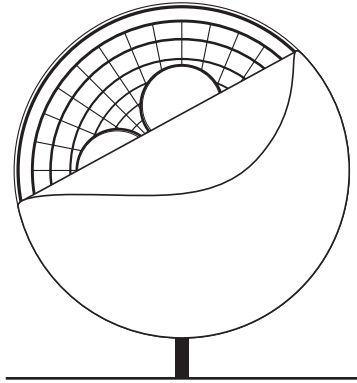
TEILEBESCHREIBUNG



1. 16" Reflektor
2. 4 Lampenfassungen E27
3. Reflektorschirm-Aufnahme
(Reflektorschirme optional bei DÖRR erhältlich)
4. Leuchtenstativ-Aufnahme mit Feststellschraube
(Leuchtenstative optional bei DÖRR erhältlich bzw. im Kit inklusive)
5. Feststellschraube für Neigungswinkel
6. Stromkabel Buchse
7. Tragegriff
8. Lüftungsgitter
9. LED Bereitschaftsanzeige
10. Sicherungsfach mit Schraubdeckel und Sicherung (5A)
11. An/Ausschalter der LED Birnen
12. Stromkabel

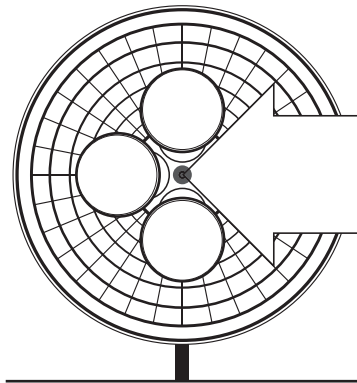
INBETRIEBNAHME/BEDIENUNG

1. Schrauben Sie die 4 mitgelieferten LED Birnen in die Lampenfassungen (2).
2. Stecken Sie das mitgelieferte Stromkabel (12) in die Stromkabel Buchse (6). Verbinden Sie das Stromkabel mit einer Steckdose. Die LED Bereitschaftsanzeige (9) leuchtet rot.
3. Die 4 LED Birnen lassen sich individuell mit den An/Ausschaltern (11) zu- oder abschalten.
4. Nach Gebrauch schalten Sie alle LED Birnen aus und trennen Sie die Stromverbindung.



Stoff-Diffusor

Für weiches, diffuses Licht stülpen Sie den mitgelieferten Stoff-Diffusor über den Reflektor.



Montage eines Reflektorschirms (optional)

Um einen Reflektorschirm (optional) am DÖRR DL-400 zu montieren, schieben Sie die Schirmstange durch die Reflektorschirm-Aufnahme (3).

Eine Vielzahl an Reflektorschirmen ist optional bei DÖRR erhältlich.

WARTUNG/REINIGUNG/AUFBEWAHRUNG

Austauschen der Sicherung

Im Falle dass die Sicherung durchgebrannt ist, schalten Sie das Gerät aus und trennen die Stromverbindung. Drehen Sie den Schraubdeckel (10) des Sicherungsfachs ab. Tauschen Sie die Glasrohrsicherung Typ F1AL250V, 5A (optional im Handel erhältlich) aus. Schrauben Sie den Schraubdeckel wieder zu.

Reinigung und Aufbewahrung

Reinigen Sie das Gerät nicht mit Benzin oder scharfen Reinigungsmitteln. Wir empfehlen ein fusselfreies, leicht feuchtes Mikrofasertuch um die äußeren Bauteile des Geräts zu reinigen.

VOR DER REINIGUNG DIE STROMVERBINDUNG TRENNEN!

Bewahren Sie das Gerät an einem staubfreien, trockenen, kühlen Platz auf. Das Gerät ist kein Spielzeug – bewahren Sie es für Kinder unerreichbar auf. Halten Sie das Gerät von Haustieren fern.

TECHNISCHE DATEN

REFLEKTOR

Durchmesser	16" (Ø ca. 41 cm)
Sicherung	Glasrohrsicherung Typ F1AL250V, 5A
Lampenfassung	4x E27
Material	Metall
Gewicht	ca. 1100 g (ohne LED Birnen)

LED BIRNEN

Modell	DÖRR DL-400 4x10W	DÖRR DL-400 4x25W
Artikel Nr	373470 + 373475	373472 + 373476
Leistung	(4x) 10W	(4x) 25W
Farbtemperatur	5.000 K	5.500 K
Lichtstrom pro LED Birne	800 lm	2.000 lm
Beleuchtungsstärke	1.000 lx/1m	3.200 lx/1m
Farbwiedergabeindex Ra (CRI)	85	85
Betriebsspannung	220-240V~ 50-60Hz	
Energieeffizienzklasse	A	
Abstrahlwinkel	180°	90°
Lebensdauer	ca. 10.000 Stunden	
Fassung	E27	
Abmessungen	Ø ca. 93 mm, Höhe ca. 145 mm	Ø ca. 94 mm, Höhe ca. 150 mm
Gewicht	ca. 115 g	ca. 240 g

LIEFERUMFANG

Modell	DÖRR DL-400 4x10W	DÖRR DL-400 4x25W	DÖRR DL-400 4x10W 2-er Kit	DÖRR DL-400 4x25W 2-er Kit
Artikel Nr	373470	373472	373475	373476
Lieferumfang	1x 16" Reflektor		2x 16" Reflektor	
	1x Stromkabel		2x Stromkabel	
	1x Stoff-Diffusor		2x Stoff-Diffusor	
	x		2x Leuchtenstativ	
	4x 10W LED Birne	4x 25W LED Birne	8x 10W LED Birne	8x 25W LED Birne
	Bedienungsanleitung			



WEEE HINWEIS

Die WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Richtlinie, die als Europäisches Gesetz am 13. Februar 2003 in Kraft trat, führte zu einer umfassenden Änderung bei der Entsorgung ausgedienter Elektrogeräte. Der vornehmliche Zweck dieser Richtlinie ist die Vermeidung von Elektroschrott bei gleichzeitiger Förderung der Wiederverwendung, des Recyclings und anderer Formen der Wiederaufbereitung, um Müll zu reduzieren. Das abgebildete WEEE Logo (Mülltonne) auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Sie sind dafür verantwortlich, alle ausgedienten elektrischen und elektronischen Geräte an entsprechenden Sammelpunkten abzuliefern. Eine getrennte Sammlung und sinnvolle Wiederverwertung des Elektroschrottes hilft dabei, sparsamer mit den natürlichen Ressourcen umzugehen. Des Weiteren ist die Wiederverwertung des Elektroschrottes ein Beitrag dazu, unsere Umwelt und damit auch die Gesundheit der Menschen zu erhalten. Weitere Informationen über die Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte, die Wiederaufbereitung und die Sammelpunkte erhalten Sie bei den lokalen Behörden, Entsorgungsunternehmen, im Fachhandel und beim Hersteller des Gerätes.

ROHS KONFORMITÄT

Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlamentes und des Rates vom 8. Juni 2011 bezüglich der beschränkten Verwendung gefährlicher Substanzen in elektrischen und elektronischen Geräten (RoHS) sowie seiner Abwandlungen.



CE KENNZEICHEN

Das aufgedruckte CE Kennzeichen entspricht den geltenden EU Normen.

DL-400 Continuous Light with 4 LED Bulbs

THANK YOU for choosing this DÖRR quality product.

Please read the instruction manual and safety hints carefully before first use. Keep this instruction manual together with the device for future use. If other people use this device, make this instruction manual available. This instruction manual is part of the device and must be supplied with the device in case of sale.

DÖRR is not liable for damages caused by improper use or the failure to observe the instruction manual and safety hints.

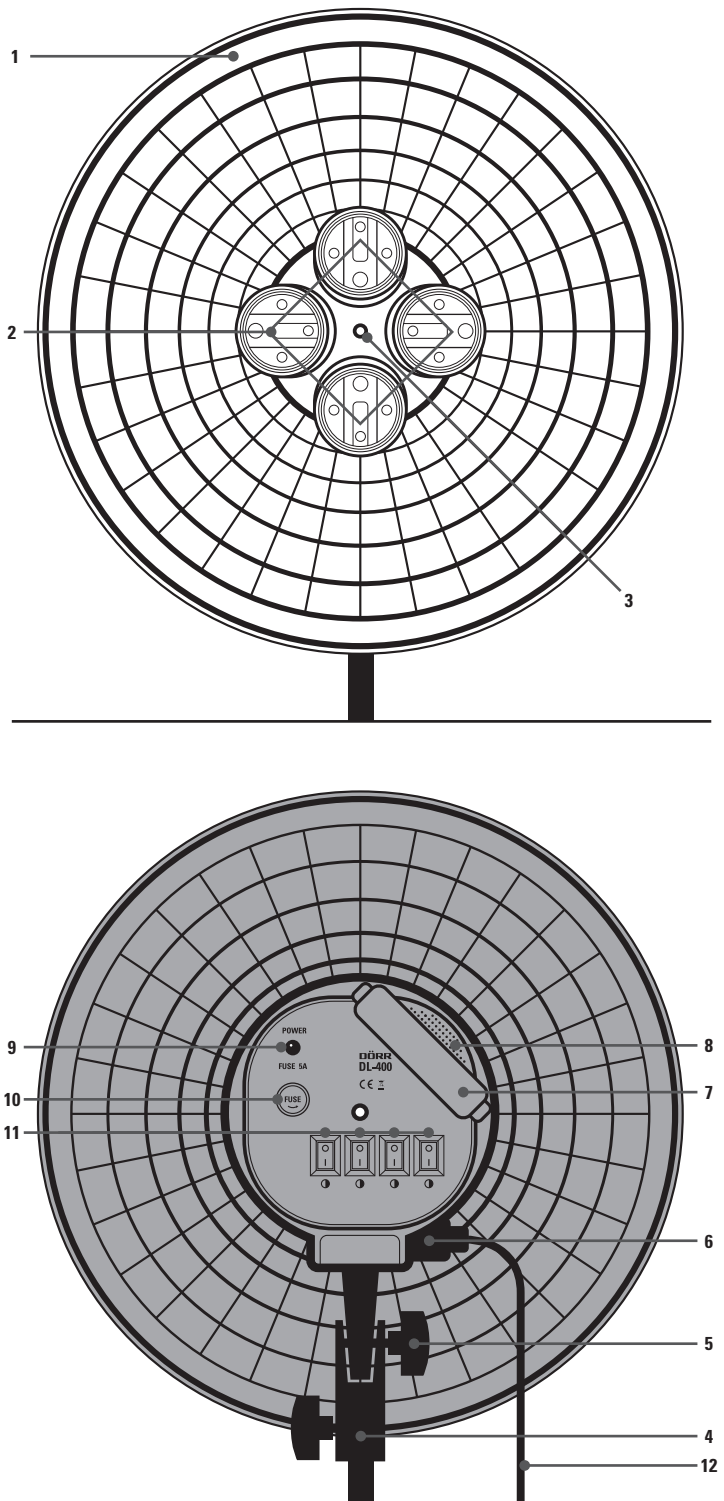
SAFETY HINTS

- Only for the illumination for photographic purposes. Not suited for permanent room lightning.
- Ensure sufficient ventilation during operation. After use, please switch the device off.
- Make sure to use the device only with the supplied power cable. Do not use an extension cord.
- Protect the device from rain, moisture, direct sunlight and extreme temperatures.
- Do not operate or touch the device with wet hands.
- Protect the device against impacts. Do not use the device if it has been dropped. In this case a qualified electrician should inspect the device before you use it again.
- Do not attempt to repair the device by yourself. When service or repair is required, contact qualified service personnel.
- Do not use the device nearby mobile phones and devices that generate strong electro-magnetic fields (e.g. electric engines).
- People with physical or cognitive disabilities should use the device with supervision.
- Protect the device against dirt. Never use aggressive cleansing agents or benzine to clean the device. We recommend a soft microfiber cloth to clean the outer parts of the device. Make sure to take the device off power before cleaning.
- Store the device in a dust-free, dry and cool place.
- The device is not a toy – keep it out of reach of children.
- Keep away from pets.
- If the device is defective or without any further use, dispose of the device and the LED Bulbs according to the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive WEEE. For further information, please contact your local authorities.

PRODUCT DESCRIPTION

- Suitable for portrait, product and video shootings
- Energy-saving, environmentally friendly and safe LED bulbs with a colour temperature of about 5000 K/5500 K (daylight) provide a high colour fidelity
- Depending on the desired light intensity, the 4 LED bulbs can be switched on or off individually
- Supplied with diffusor cover for soft and diffuse light

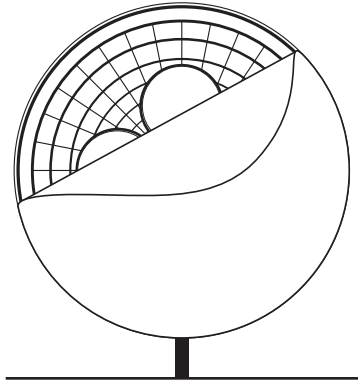
NOMENCLATURE



1. 16" reflector
2. 4 bulb sockets E27
3. Slot for reflector umbrella
(reflector umbrellas optionally available from DÖRR)
4. Support for light stand with locking screw
(light stands optionally available from DÖRR or supplied with kit)
5. Locking screw for tilt angle
6. Connection for power cord
7. Handle
8. Ventilation grilles
9. LED power indicator
10. Fuse compartment with screw cap and fuse (5A)
11. On/Off switches for LED bulbs
12. Power cord

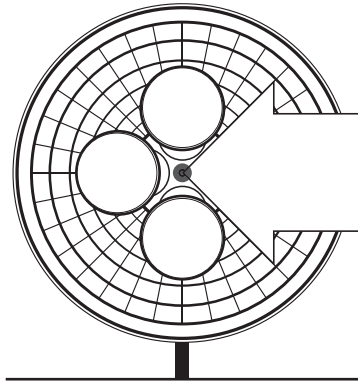
SET-UP/OPERATION

1. Screw in the 4 supplied LED bulbs into the bulbs sockets (2).
2. Plug in the supplied power cord into the power cord socket (6). Connect the power cord to a power outlet. The LED power indicator (9) lights up red.
3. With the On/Off switches (11) the 4 LED bulbs can be switched on or off individually.
4. After use turn off all the LED bulbs and disconnect from power source.



Diffusor cover

For more soft and diffuse illumination, put the supplied diffusor cover over the reflector.



Mounting a reflector umbrella (optional)

To mount a reflector umbrella (optional) to the DÖRR DL-400, insert the umbrella pole into the reflector slot (3). DÖRR optionally offers a variety of reflector umbrellas.

MAINTENANCE/CLEANING/STORAGE

Changing the Fuse

In the case the fuse is blown, turn off the device and disconnect from power source. Unscrew the screw cap (10) of the fuse compartment. Replace the glass tube fuse type F1AL250V, 5A (commercially available). Screw the screw cap on again.

Cleaning and storage

Never use aggressive cleansing agents or benzine to clean the device. We recommend a soft microfiber cloth to clean the outer parts of the device.

MAKE SURE TO TAKE THE DEVICE OFF POWER BEFORE CLEANING!

Store the device in a dust-free, dry and cool place. This device is not a toy – keep it out of reach of children. Keep away from pets.

SPECIFICATIONS

REFLECTOR

Diameter	16" (ø approx. 41 cm)
Fuse	Glass tube fuse type F1AL250V, 5A
Bulb socket	4x E27
Material	Metal
Weight	approx. 1100 g (w/o LED bulbs)

LED BULBS

Model	DÖRR DL-400 4x10W	DÖRR DL-400 4x25W
Item No.	373470 + 373475	373472 + 373476
Power	4x 10W	4x 25W
Colour temperature	5.000 K	5.500 K
Luminous flux per LED bulb	800 lm	2.000 lm
Illuminance	1.000 lx/1m	3.200 lx/1m
Colour rendering index Ra	85	85
Operating voltage	220-240V/50-60Hz	
Energy efficiency class	A	
Beam angle	180°	90°
Operating life	approx. 10.000 hours	
Socket	E27	
Dimensions	approx. ø 93 mm, height 145 mm	approx. ø 94 mm, height 150 mm
Weight	approx. 115 g	approx. 240 g

CONTENT

Model	DÖRR DL-400 4x10W	DÖRR DL-400 4x25W	DÖRR DL-400 4x10W 2-Pack	DÖRR DL-400 4x25W 2-Pack
Item No	373470	373472	373475	373476
Content	1x 16" Reflector		2x 16" Reflector	
	1x Power cable		2x Power cable	
	1x Fabric diffusor		2x Fabric diffusor	
	X		2x Light stand	
	4x 10W LED Bulb	4x 25W LED Bulb	8x 10W LED Bulb	8x 25W LED Bulb
	Instruction manual			



WEEE INFORMATION

The Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE Directive) is the European community directive on waste electrical and electronic equipment, which became European law in February 2003. The main purpose of this directive is to prevent electronic waste. Recycling and other forms of waste recovery should be encouraged to reduce waste. The symbol (trash can) on the product and on the packing means that used electrical and electronic products should not be disposed of with general household waste. It is your responsibility to dispose of all your electronic or electrical waste at designated collection points. Disposing of this product correctly will help to save valuable resources and it is a significant contribution to protect our environment as well as human health. For more information about the correct disposal of electrical and electronic equipment, recycling and collection points please contact your local authorities, waste management companies, your retailer or the manufacturer of this device.

ROHS CONFORMITY

This product is compliant with the European directive 2011/65/EU of June 08, 2011 for the restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS) and its amendments.



CE MARKING

The CE marking complies with the European directives.

DL-400 LED Kit d'Éclairage Continu avec 4 ampoules LED

NOUS VOUS REMERCIONS d'avoir choisi un produit de qualité de la société DÖRR.

Afin d'apprécier pleinement cet appareil et de profiter au mieux de ses fonctions, nous vous recommandons de lire soigneusement les instructions et les consignes de sécurité avant la première utilisation. Veuillez garder cette notice d'utilisation ensemble avec l'appareil pour une utilisation postérieure. Dans le cas où l'appareil est utilisé par plusieurs personnes, veuillez mettre cette notice à leur disposition. Lorsque vous vendez l'appareil, cette notice d'utilisation doit accompagner l'appareil et doit être livrée avec.

La société DÖRR se dégage de toute responsabilité dans le cas de dégâts dus à une utilisation non conforme de l'appareil ou dus au non-respect de la notice d'utilisation et des consignes de sécurité.

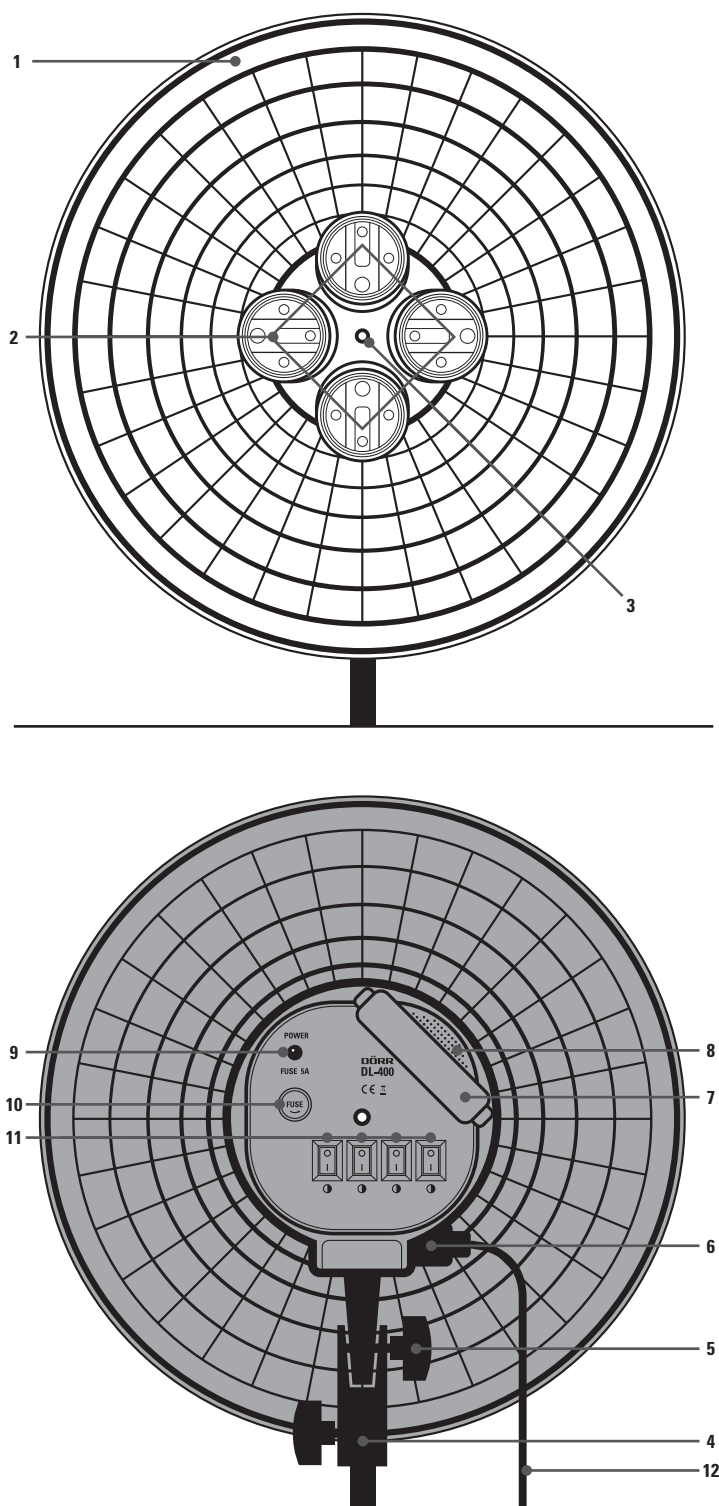
CONSIGNES DE SECURITE

- Seulement pour l'illumination pour des buts photographiques. L'appareil n'est pas approprié pour l'illumination permanente d'une pièce.
- Veuillez à ce que l'appareil soit bien ventilé pendant son utilisation. Veuillez éteindre l'appareil après utilisation.
- Veuillez utiliser l'appareil seulement avec les câbles d'origine. N'utilisez pas une rallonge.
- Tenir l'appareil à l'écart de pluie, de l'humidité, de l'exposition directe aux rayons solaires. Protégez l'appareil des températures trop élevées.
- Veuillez ne pas utiliser ou toucher l'appareil avec les mains mouillées.
- Veuillez protéger l'appareil des chocs. N'utilisez pas l'appareil lorsque l'appareil est tombé par terre. Le cas échéant faites vérifier l'appareil par un électricien qualifié avant que vous allumiez l'appareil de nouveau.
- Dans le cas où l'appareil s'avère défectueux ou défaillant, n'essayez surtout pas l'ouvrir ou le réparer vous-même. Veuillez-vous adresser à un spécialiste.
- Veuillez ne pas utiliser l'appareil à la proximité de radiotéléphones et d'appareils, qui puissent produire des champs électromagnétiques forts (par exemple moteurs électriques).
- Les personnes avec restrictions physiques ou cognitives doivent utiliser l'appareil sous la direction et surveillance d'un tiers.
- Veuillez protéger l'appareil des saletés. Nettoyez pas l'appareil avec de l'essence ou avec d'autres agents nettoyants agressifs. Nous recommandons pour le nettoyage des pièces extérieures de l'appareil un chiffon microfibre légèrement imbibé d'eau exempt de peluches. Avant le nettoyage de l'appareil veuillez couper l'alimentation électrique.
- Rangez l'appareil dans un endroit non poussiéreux, sec et frais.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Tenez l'appareil à l'écart des enfants.
- Tenez l'appareil à l'écart des animaux domestiques.
- Veuillez pratiquer une gestion correcte des déchets électriques lorsque votre appareil est défectueux ou obsolète selon la directive de gestion des déchets électriques et électroniques DEEE. Vous pouvez recevoir plus d'informations concernant le recyclage des appareils électriques et électroniques, son retraitement et les points de collecte, près des services municipaux, des entreprises spécialisées dans l'élimination des déchets.

DESCRIPTION DU PRODUIT

- Approprié pour des portraits, prises de vue de produits et de vidéo
- Des ampoules LED à faible consommation d'énergie, à la fois écologiques et de sécurité avec une température de couleur d'environ 5000K/5500K (lumière du jour) fournissent une fidélité élevée de couleur
- Les 4 ampoules LED peuvent être allumées ou éteintes séparément selon l'intensité de lumière souhaitée
- Diffuseur en tissu inclus pour une lumière douce et diffuse

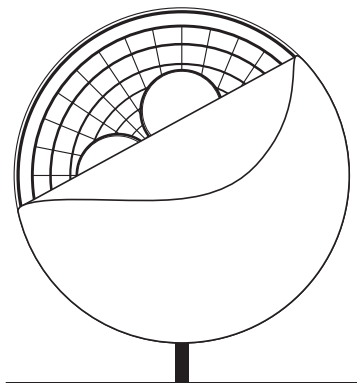
NOMENCLATURE



1. Réflecteur 16"
2. 4 douilles E27
3. Point de fixation pour parapluie réflecteur photo
(Des parapluies réflecteurs photo en option disponibles chez DÖRR)
4. Point de fixation pour trépied du kit d'éclairage avec vis de réglage
(Des trépieds en option disponibles chez DÖRR ou bien inclus dans la fourniture du kit)
5. Vis de réglage de l'angle d'éclairage
6. Douille du câble d'alimentation
7. Poignée
8. Grille de ventilation
9. Témoin LED de disponibilité
10. Compartiment fusibles avec couvercle vissé et fusible (5A)
11. Interrupteur allumage/coupage des ampoules LED
12. Câble électrique

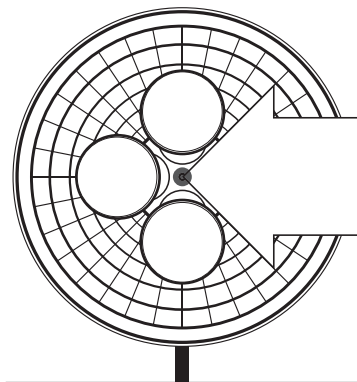
MISE EN SERVICE/UTILISATION

1. Veuillez visser les 4 ampoules LED fournies dans les douilles (2).
2. Veuillez brancher le câble électrique fourni (12) dans la douille du câble d'alimentation (6). Raccordez le câble électrique avec une prise de courant. Le témoin LED de disponibilité (9) s'éclaire en rouge.
3. Les 4 ampoules LED peuvent être allumées ou éteintes séparément au moyen de l'interrupteur allumage/coupure (11).
4. Après utilisation veuillez éteindre toutes les ampoules LED et couper l'alimentation électrique.



Diffuseur en tissu

Veuillez recouvrir le réflecteur du diffuseur en tissu fourni afin d'obtenir une lumière douce et diffuse.



Montage d'un parasol réflecteur photo

(en option)

Afin de monter un parasol réflecteur photo (en option) sur le kit d'éclairage DÖRR DL-400, veuillez glisser le bâton du parasol à travers du point de fixation pour parasol (3).

Une multitude de parasols réflecteurs est disponible en option chez DÖRR.

ENTRETIEN/NETTOYAGE/RANGEMENT

Remplacement du fusible

Dans le cas où le fusible est grillé, veuillez éteindre l'appareil et couper l'alimentation électrique. Veuillez ouvrir le compartiment fusible en dévissant le couvercle du compartiment fusible (10). Veuillez remplacer le fusible verre du type F1AL250V, 5A (en option disponible en commerce). Veuillez fermer en vissant le couvercle.

Nettoyage et rangement

Nettoyez pas l'appareil avec de l'essence ou avec d'autres agents nettoyants agressifs. Nous recommandons pour le nettoyage des pièces extérieures de l'appareil un chiffon microfibre légèrement imbibé d'eau exempt de peluches.

AVANT LE NETTOYAGE DE L'APPAREIL VEUILLEZ COUPER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE!

Rangez l'appareil dans un endroit non poussiéreux, sec et frais. Cet appareil n'est pas un jouet. Tenez l'appareil à l'écart des enfants. Tenez l'appareil à l'écart des animaux domestiques.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

RÉFLECTEUR

Diamètre	16" (ø environ 41 cm)
Fusible	Fusible verre du type F1AL250V, 5A
Douilles des ampoules	4x E27
Matière	Métal
Poids	environ 1100 g (sans ampoules LED)

AMPOULES LED

Modèle	DÖRR LED DL-400 4x10W	DÖRR LED DL-400 4x25W
Article n°	373470 + 373475	373472 + 373476
Puissance	(4x) 10W	(4x) 25W
Température de couleur	5.000 K	5.500 K
Courant de lumière de chaque ampoule LED	800 lm	2.000 lm
Intensité de lumière	1.000lx/1m	3.200lx/1m
Index de reproduction de couleur Ra (CRI)	85	85
Tension de fonctionnement	220-240V~ 50-60Hz	
Classe d'efficacité énergétique	A	
Angle des rayons	180°	90°
Durée de vie	environ 10.000 heures	
Douille	E27	
Dimensions	ø environ 93 mm, hauteur environ 145 mm	ø environ 94 mm, hauteur environ 150 mm
Poids	environ 115 g	environ 240 g

VOLUME DE LIVRAISON

Modèle	DÖRR LED DL-400 4x10W	DÖRR LED DL-400 4x25W	DÖRR LED DL-400 4x10W Kit double	DÖRR LED DL-400 4x25W Kit double
Article n°	373470	373472	373475	373476
Volume de livraison	1x 16" réflecteur		2x 16" réflecteur	
	1x câble électrique		2x câbles électriques	
	1x diffuseur en tissu		2x diffuseurs en tissu	
	X		2x trépieds kit d'éclairage	
	4x ampoules LED 10W	4x ampoules LED 25W	8x ampoules LED 10W	8x ampoules LED 25W
Notice d'utilisation				



REGLEMENTATION DEEE

La directive DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques qui a été mise en place le 13 février 2003) a eu comme conséquence une modification de la gestion des déchets électriques. L'objectif essentiel de cette directive est de réduire la quantité de déchets électriques et électroniques (encouragement de la réutilisation, du recyclage et d'autres formes de retraitement avec le but de réduire la quantité de déchets). Le symbole DEEE (poubelle) sur le produit et sur l'emballage attire l'attention sur le fait que le produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Vous êtes responsable de remettre tous les appareils électriques et électroniques usagés à des points de collecte correspondants. Un tri sélectif ainsi que la réutilisation sensée des déchets électriques sont des conditions préalables pour une bonne gestion des ressources. En outre le recyclage des déchets électriques est une contribution pour la conservation de la nature et ainsi préserver la bonne santé des êtres humains. Vous pouvez recevoir plus d'informations concernant le recyclage des appareils électriques et électroniques, son retraitement et les points de collecte, près des services municipaux, des entreprises spécialisées dans l'élimination des déchets, du commerce spécialisé et près du fabricant de l'appareil.

CONFORMITE SELON LA DIRECTIVE EUROPEENNE ROHS

Ce produit satisfait la directive 2011/65/EU du Parlement et Conseil Européen de 08.06.2011 concernant l'utilisation limitée de substances dangereuses dans des appareils électriques et électroniques (RoHS) ainsi que leurs variations.



MARQUAGE CONFORMITE EUROPEENNE CE

Le marquage imprimé CE satisfait aux exigences européennes en vigueur.

DL-400 Kit de luz continua con 4 lámparas LED

GRACIAS por adquirir un producto de calidad de la casa DÖRR.

Le rogamos que lea las instrucciones y las instrucciones de seguridad detenidamente antes de utilizarlo por la primera vez para que pueda apreciar el aparato en toda su plenitud y disfrutar de todas sus funciones. Quisiera Usted guardar este manual juntamente con el aparato para una utilización posterior. En caso de que el aparato sea utilizado por varias personas, por favor ponga este manual a su disposición. Cuando Usted venda el aparato, este manual de instrucciones debe acompañar el aparato y debe también ser suministrado.

La casa DÖRR no responde de defectos en caso de una utilización no conforme del aparato o no respecto de las instrucciones de seguridad y del manual de instrucciones.

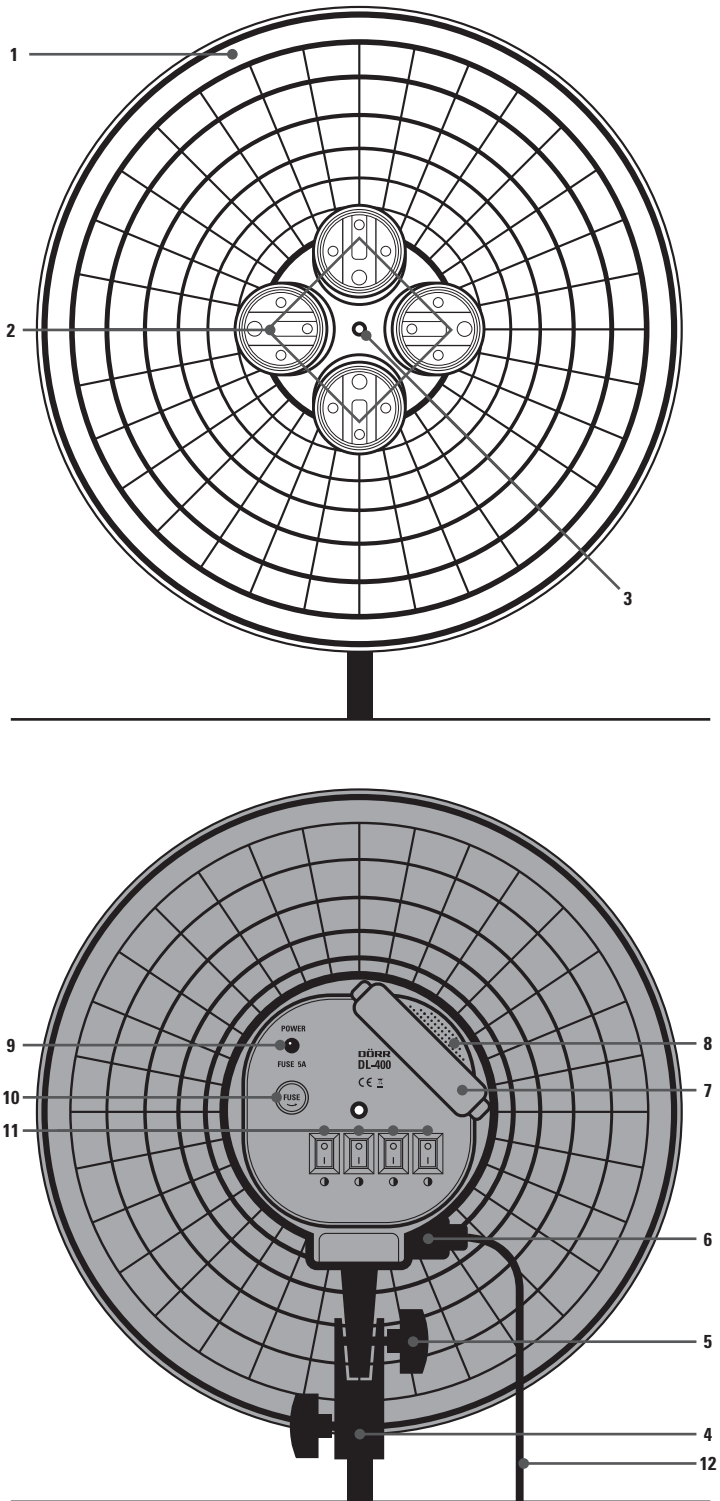
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Solamente para iluminación para fines fotográficos. No es adecuado para una iluminación constante de una habitación.
- Asegúrese que la ventilación sea suficiente durante la utilización del aparato. Asegúrese que el equipo sea apagado después de terminar cada utilización.
- Utilice el aparato sólo con los cables originales. No utilice un cable de extensión.
- Este aparato no es resistente al agua. Proteja el aparato de la lluvia de la humedad y de la exposición directa a los rayos solares. Proteja el aparato de temperaturas extremas.
- No utilice y no toque el aparato con las manos mojadas.
- Proteja el aparato contra choques. No utilice el aparato en el caso de que ha caído al suelo. En este caso mande verificar el aparato por un electricista antes que Usted encienda el aparato de nuevo.
- En caso de que el aparato esté defectuoso o dañado, no intente desmontar los componentes electrónicos ni intente repararlo usted mismo. Consulte un especialista.
- Asegúrese de no utilizar el aparato cerca de teléfonos celulares y de aparatos que puedan producir campos electromagnéticos fuertes (por ejemplo motores eléctricos).
- Las personas con restricciones físicas o cognitivas deben manejar el aparato únicamente bajo dirección y supervisión.
- Proteja el aparato de suciedad. No limpie el aparato con gasolina ni con otros productos agresivos. Nosotros recomendamos para la limpieza el aparato un paño en microfibras exento de bolitas de frizado suavemente embebido en agua. Antes de empezar la limpieza asegúrese de desconectar la alimentación eléctrica.
- Almacene el aparato en un lugar exento de polvo, seco y fresco.
- Este aparato no es un juguete. Mantenga el aparato alejado del alcance de los niños.
- Mantenga el aparato alejado de los animales domésticos.
- Quisiera Usted practicar una gestión correcta de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en caso de que su aparato esté defectuoso u obsoleto de acuerdo con la directiva de gestión de residuos eléctricos y electrónicos. Usted puede recibir informaciones detalladas sobre el reciclaje de los aparatos eléctricos y electrónicos, su reprocesamiento y puntos de recogida junto del ayuntamiento.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

- Apropiado para retratos, toma de imágenes de productos y grabaciones vídeo
- Lámparas LED de bajo consumo de energía, a la vez ecológicas y de seguridad con una temperatura de color de aproximadamente 5000K/5500K (luz diurna) producen una fidelidad elevada de color
- Las cuatro lámparas LED pueden ser encendidas o apagadas una por una según la intensidad de luz deseada
- Difusor en tela incluso para una luz suave y difusa

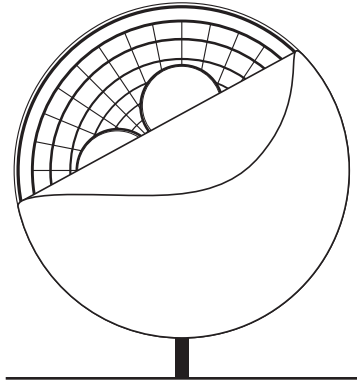
NOMENCLATURA



1. Reflector 16"
2. 4 portalámparas E27
3. Punto de sujeción para paraaguas fotográfico reflector
(Paraaguas fotográficos en opción disponibles en la casa DÖRR)
4. Punto de sujeción para trípode del kit de luz con tornillo de ajuste
(Trípodes en opción disponibles en la casa DÖRR o entonces incluidos en el volumen de suministro del kit)
5. Tornillo de ajuste del ángulo de iluminación
6. Toma eléctrica del cable de alimentación
7. Mango
8. Rejilla de ventilación
9. Indicador LED de disponibilidad
10. Compartimiento de fusibles con tapa de rosca y fusible (5A)
11. Interruptor encendido/apagado de lámparas LED
12. Cable eléctrico

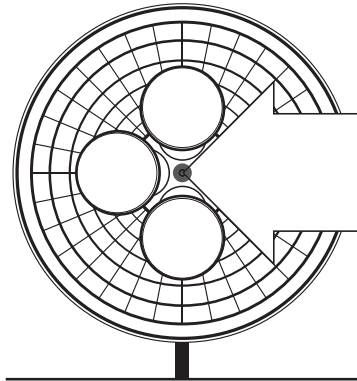
PUESTA EN MARCHA/UTILIZACIÓN

1. Quisiera Ud enroscar las 4 lámparas LED suministradas en los portalámparas (2).
2. Quisiera Ud conectar el cable eléctrico suministrado (12) con la toma eléctrica de alimentación (6). Conecte el cable eléctrico con una tomacorriente. El indicador LED de disponibilidad enciendese en color rojo.
3. Las 4 lámparas LED pueden ser encendidas o apagadas una por una por medio del interruptor encendido/apagado (11).
4. Después de cada utilización quisiera Ud apagar todas las lámparas LED y desconectar la alimentación eléctrica.



Difusor en tela

Quisiera Ud cubrir el reflector con el difusor en tela suministrado para obtener una luz suave y difusa.



Montaje de un paraguas fotográfico reflector (en opción)

Con el fin de montar el paraguas fotográfico reflector (en opción) sobre el kit de luz continua DÖRR DL-400, quisiera Ud deslizar la asta del paraguas a través del punto de sujeción para paraguas (3). Una multitud de paraguas fotográficos reflectores está disponible en opción en la casa DÖRR.

MANTENIMIENTO/LIMPIEZA/ALMACENAMIENTO

Cambio del fusible

En caso de que el fusible se funda, quisiera Ud apagar el aparato y desconectar la alimentación eléctrica. Quisiera Ud abrir el compartimiento del fusible desenroscando la tapa del compartimiento del fusible (10). Quisiera Ud remplazar el fusible de vidrio del tipo F1AL250V, 5A (en opción disponible en el comercio). Por favor cierre el compartimiento enroscando la tapa.

Limpieza y almacenamiento

No limpie el aparato con gasolina ni con otros productos agresivos. Nosotros recomendamos para la limpieza del sistema de iluminación un paño en microfibras exento de bolitas de frizado suavemente embebido en agua.

ANTES DE EMPEZAR LA LIMPIEZA ASEGÚRESE DE DESCONECTAR LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA!

Almacene el aparato en un lugar exento de polvo, seco y fresco. Este aparato no es un juguete. Mantenga el aparato alejado del alcance de los niños. Mantenga el aparato alejado de los animales domésticos.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

REFLECTOR

Diámetro	16" (Ø 41 cm aproximadamente)
Fusible	Fusible de vidrio del tipo F1AL250V, 5A
Portalámparas	4x E27
Material	Metal
Peso	aproximadamente 1100 g (sin lámparas LED)

LÁMPARAS LED

Modelo	DÖRR LED DL-400 4x10W	DÖRR LED DL-400 4x25W
Artículo n°	373470 + 373475	373472 + 373476
Potencia	(4x) 10W	(4x) 25W
Temperatura de color	5.000 K	5.500 K
Corriente de luz de cada lámpara LED	800 lm	2.000 lm
Intensidad de luz	1.000 lx/1m	3.200 lx/1m
Índice de reproducción de color Ra (CRI)	85	85
Tensión de funcionamiento	220-240V~ 50-60Hz	
Clase de eficacia energética	A	
Ángulo de iluminación	180°	90°
Vida útil	aproximadamente 10.000 horas	
Porta lámparas	E27	
Dimensiones	Ø 93 mm aprox., altura 145 mm aprox.	Ø 94 mm aprox., altura 150 mm aprox.
Peso	115 g aprox.	240 g aprox.

VOLUMEN DE SUMINISTRO

Modelo	DÖRR LED DL-400 4x10W	DÖRR LED DL-400 4x25W	DÖRR LED DL-400 4x12W Kit doble	DÖRR LED DL-400 4x25W Kit doble
Artículo n°	373470	373472	373475	373476
Volumen de suministro	1x 16" reflector		2x 16" reflectores	
	1x cable eléctrico		2x cables eléctricos	
	1x difusor en tela		2x difusores en tela	
	X		2x trípodes kit de luz	
4x lámparas LED 10W	4x lámparas LED 25W	8x lámparas LED 10W	8x lámparas LED 25W	
Manual de instrucciones				



REGLAMENTACIÓN WEEE

La Directiva WEEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos que se encuentra en vigor desde 13 febrero 2003) tuvo como consecuencia una modificación de la gestión de los residuos eléctricos. (La finalidad esencial de esta directiva es reducir la cantidad de residuos eléctricos y electrónicos encorajando la reutilización, el reciclaje y otras formas de reciclaje con el objetivo de reducir la cantidad de residuos). El símbolo WEEE (cubo de basura) en el equipo y en el embalaje advierte que el presente producto no debe ser tratado como residuo doméstico. Usted es responsable de entregar todos los aparatos eléctricos y electrónicos en final de su vida útil en los puntos de recogida correspondientes. Una recogida selectiva así como un reciclaje sensato de los residuos eléctricos constituyen una condición previa para una buena gestión de los recursos. Además el reciclaje de los residuos eléctricos es una contribución para la conservación de la naturaleza y así preservar la buena salud de los seres humanos. Usted puede recibir informaciones detalladas sobre el reciclaje de los aparatos eléctricos y electrónicos, su procesamiento y puntos de recogida junta del ayuntamiento, de empresas especializadas eliminadoras de basura, comercio especializado y junto del fabricante del aparato.

CONFORMIDAD DE ACUERDO CON LA DIRECTIVA EUROPEA ROHS

Este producto cumple la directiva 2011/65/EU del Parlamento y Consejo europeo del 08.06.2011 con relación a la utilización limitada de substancias peligrosas en los aparatos eléctricos así como sus variaciones.



MARCA DE CONFORMIDAD EUROPEA CE

La marca imprimida CE cumple las normas europeas en vigor.

DL-400 Luce continua con 4 lampadine LED

GRAZIE per aver scelto questo prodotto di qualità DÖRR.

Si prega di leggere il manuale di istruzioni e i suggerimenti sulla sicurezza accuratamente prima dell'uso. Conservare il manuale di istruzioni insieme con il dispositivo per un uso futuro. Se altre persone usano questo dispositivo, fa sì che questo manuale di istruzioni sia disponibile. Questo manuale è parte del dispositivo e deve essere fornito con il dispositivo in caso di vendita.

DÖRR non è responsabile per danni causati da un uso improprio o il mancato rispetto del manuale di istruzioni e avvertenze di sicurezza.

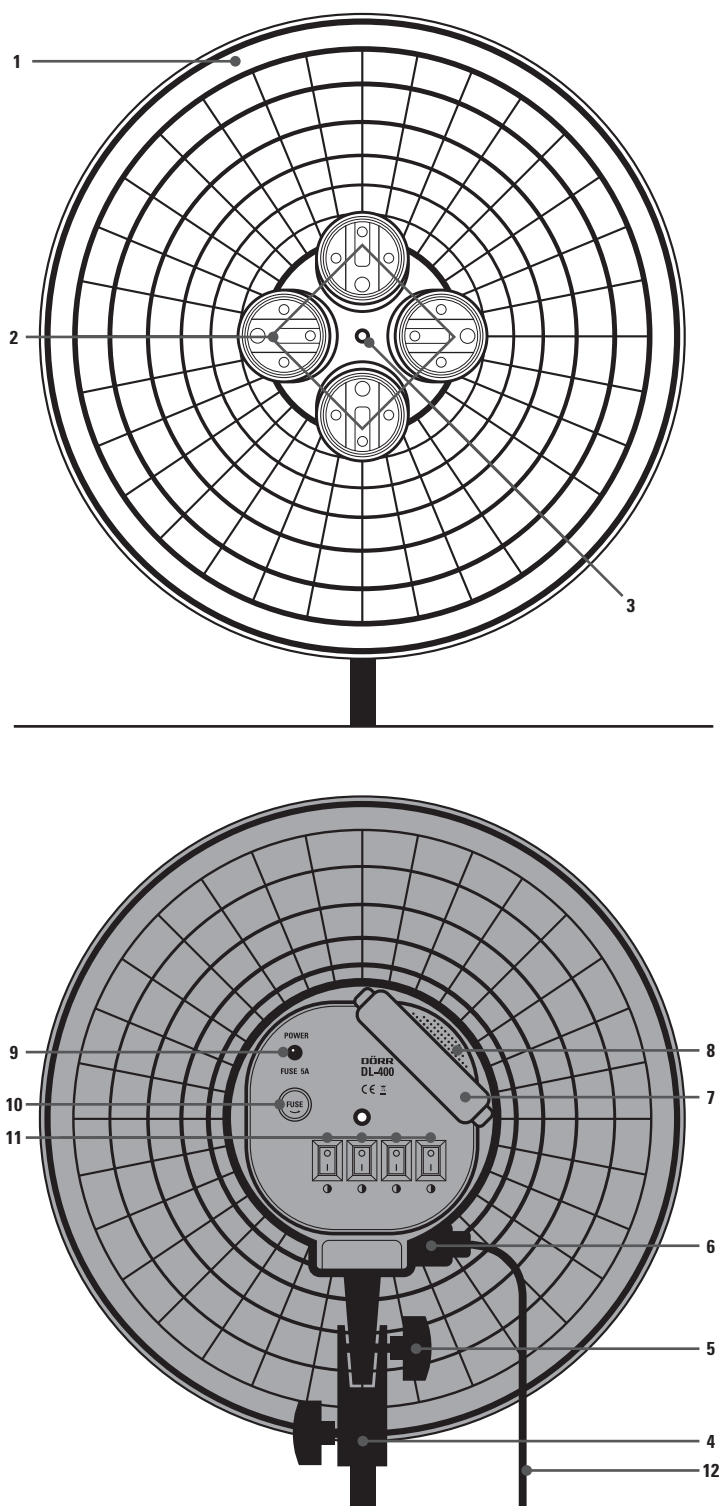
SUGGERIMENTI PER LA SICUREZZA

- Solo per illuminazione a scopo fotografico. Non è indicato per illuminare una stanza in maniera definitiva.
- Garantire una sufficiente ventilazione durante il funzionamento. Dopo l'uso, si prega di spegnere il dispositivo.
- Utilizzare solo i cavi originali. Non utilizzare un cavo di prolunga.
- Proteggere l'apparecchio da pioggia, umidità, luce solare diretta e temperature estreme.
- Non utilizzare o toccare il dispositivo con le mani bagnate.
- Proteggere il dispositivo da urti. Non utilizzare il dispositivo se è caduto. In questo caso un elettricista qualificato dovrebbe ispezionare il dispositivo prima di utilizzarlo di nuovo.
- Non tentare di riparare il dispositivo da soli. Quando è necessaria l'assistenza o la riparazione, contattare il personale di assistenza qualificato.
- Non utilizzare il dispositivo vicino ad un telefono cellulare o apparecchi che generano un forte campo elettromagnetico (es. motori elettrici).
- Individui con disabilità fisiche o cognitive dovrebbero utilizzare il dispositivo sotto supervisione.
- Proteggere l'apparecchio dallo sporco. Non utilizzare mai detersivi aggressivi o benzina per pulire il dispositivo. Si consiglia un panno morbido in microfibra per pulire le parti esterne del dispositivo. Assicurarsi di spegnere il dispositivo prima di pulirlo.
- Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto, privo di polvere.
- Il dispositivo non è un giocattolo – tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere lontano dagli animali domestici e non.
- Se il dispositivo è difettoso o senza ulteriore utilizzo, smaltire l'apparecchio secondo la direttiva WEEE. Per ulteriori informazioni, si prega di contattare le autorità locali, incaricati dello smaltimento dei rifiuti.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

- Ideale per auto ritratti, e riprese video dei prodotti
- Risparmio energetico, lampadine a LED ecosostenibili e sicure con una temperatura colore di circa 5000 K/5500 K (luce diurna), fornisce una elevata fedeltà dei colori
- A seconda dell'intensità luminosa desiderata, le 4 lampadine LED possono essere accese o spente singolarmente
- Fornito con coperchio diffusore per una la luce leggera e diffusa

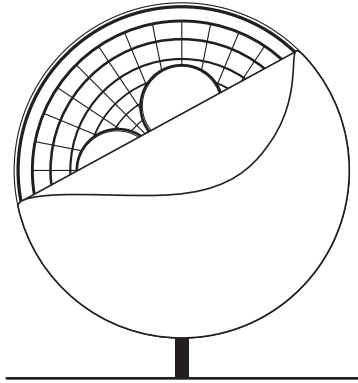
NOMENCLATURA



1. Riflettore 16"
2. 4 portalampane E27
3. Vano per il ombrello riflettore
(l'ombrello riflettore è un accessorio disponibile da DÖRR)
4. Supporto per la per il portalampane con vite di bloccaggio
(Il portalampane è un accessorio disponibile da DÖRR o fornito con il kit)
5. Vite di bloccaggio per l'angolo di inclinazione
6. Collegamento per il cavo di alimentazione
7. Maniglia
8. Griglie di ventilazione
9. Indicatore LED
10. Compartimento del fusibile con tappo a vite e fusibile (5A)
11. Bottone On/Off per Lampade a LED
12. Cavo di alimentazione

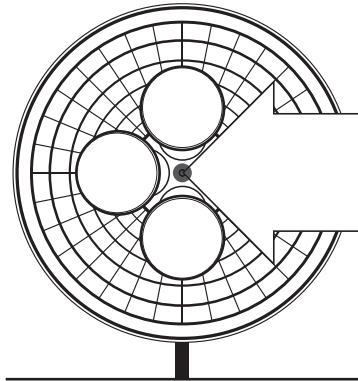
FUNZIONAMENTO/ISTRUZIONI

1. Avvitare le 4 lampadine a LED fornite nel compartimento per le lampadine (2).
2. Collegare il cavo di alimentazione in dotazione nella presa per il cavo di alimentazione (6). Collegare il cavo di alimentazione ad una presa di corrente. L'indicatore a LED di alimentazione (9) si illumina di rosso.
3. Con l'interruttore ON / OFF (11) le 4 lampadine a LED possono essere spente o accese individualmente.
4. Dopo l'uso spegnere tutte le lampadine a LED e scollegarlo dalla presa di corrente.



Coperchio diffusore

Per un'illuminazione più leggera e diffusa, mettere il coperchio diffusore fornito sopra il riflettore.



Montaggio dell'ombrello riflettore

(opzionale)

Per montare l'ombrello riflettore (opzionale) al DÖRR DL-400, inserire il tubo dell'ombrello nel vano riflettore (3). DÖRR offre una varietà di ombrelli riflettore (opzionali).

MANUTENZIONE/PULIZIA/DEPOSITO

Sostituzione del fusibile

Nel caso in cui il fusibile è bruciato, spegnere il dispositivo e scollegarlo dalla presa di corrente. Svitare il tappo a vite (10) del vano fusibile. Sostituire il tubo di vetro tipo di fusibile F1AL250V, 5A (disponibile in commercio). Avvitare di nuovo il tappo a vite.

Pulizia e deposito

Non utilizzare mai detersivi aggressivi o benzina per pulire il dispositivo. Si consiglia un panno morbido in microfibra per pulire le parti esterne del dispositivo.

ASSICURATI DI SPEGNERE IL DISPOSITIVO PRIMA DI PULIRLO!

Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto, privo di polvere. Il dispositivo non è un giocattolo – tenere fuori dalla portata dei bambini. Tenere lontano dagli animali domestici.

SPECIFICHE TECNICHE

RIFLETTORE

Diametro	16" (circa. 41 cm)
Fusibile	Fusibile del tipo, tubo di vetro F1AL250V, 5A
Porta lampada	4x E27
Materiale	Metallo
Peso	circa. 1100 g (senza lampadine a LED)

LAMPADINE A LED

Model	DÖRR LED DL-400 4x10W	DÖRR LED DL-400 4x25W
Numero di serie	373470 + 373475	373472 + 373476
Potenza	4x 10W	4x 25W
Temperatura colore	5.000 K	5.500 K
Il flusso luminoso per lampadina LED	800 lm	2.000 lm
Luminosità	1.000 lx/1m	3.200 lx/1m
Indice di resa cromatica Ra	85	85
tensione durante l'uso	220-240V/50-60Hz	
Classe di efficienza energetica	A	
Angolo del fascio luminoso	180°	90°
la durata operativa	circa. 10.000 ore	
presa di corrente	E27	
Dimensioni	circa. ø 93 mm, altezza 145 mm	circa. ø 94 mm, altezza 150 mm
Peso	circa. 115 g	circa. 240 g

CONTENUTO

Modello	DÖRR LED DL-400 4x10W	DÖRR LED DL-400 4x25W	DÖRR LED DL-400 4x10W 2-Pack	DÖRR LED DL-400 4x25W 2-Pack
Numero di articolo	373470	373472	373475	373476
Contenuto	1x 16" Riflettore		2x 16" Riflettore	
	1x Cavo di alimentazione		2x Cavo di alimentazione	
	1x Diffusore in tessuto		2x Diffusore in tessuto	
	X		2x luce fissa	
	4x 10W lampadina a LED	4x 25W lampadina a LED	8x 10W lampadina a LED	8x 25W lampadina a LED
Manuale di istruzioni				



INFORMAZIONI WEEE

La direttiva sulle attrezzature elettriche ed elettroniche (direttiva WEEE) è la direttiva comunitaria Europea sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche, che è diventata legge europea nel febbraio 2003. Lo scopo principale di questa direttiva è quello di evitare di creare rifiuti elettronici. Riciclaggio e altre forme di recupero dei rifiuti dovrebbero essere incoraggiati per ridurre gli sprechi. Il simbolo (del cestino) sul prodotto e sulla confezione significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Siete responsabili di smaltire tutti i rifiuti elettronici o elettrici presso i punti di raccolta specifici. Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare risorse preziose e si tratta di un contributo significativo per proteggere il nostro ambiente e la salute umana. Per ulteriori informazioni sul corretto smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, riciclaggio e Punti di ritiro siete invitati a rivolgersi alle autorità locali, le società di gestione dei rifiuti, il rivenditore o il produttore di questo dispositivo.

CONFORMITÀ A ROHS

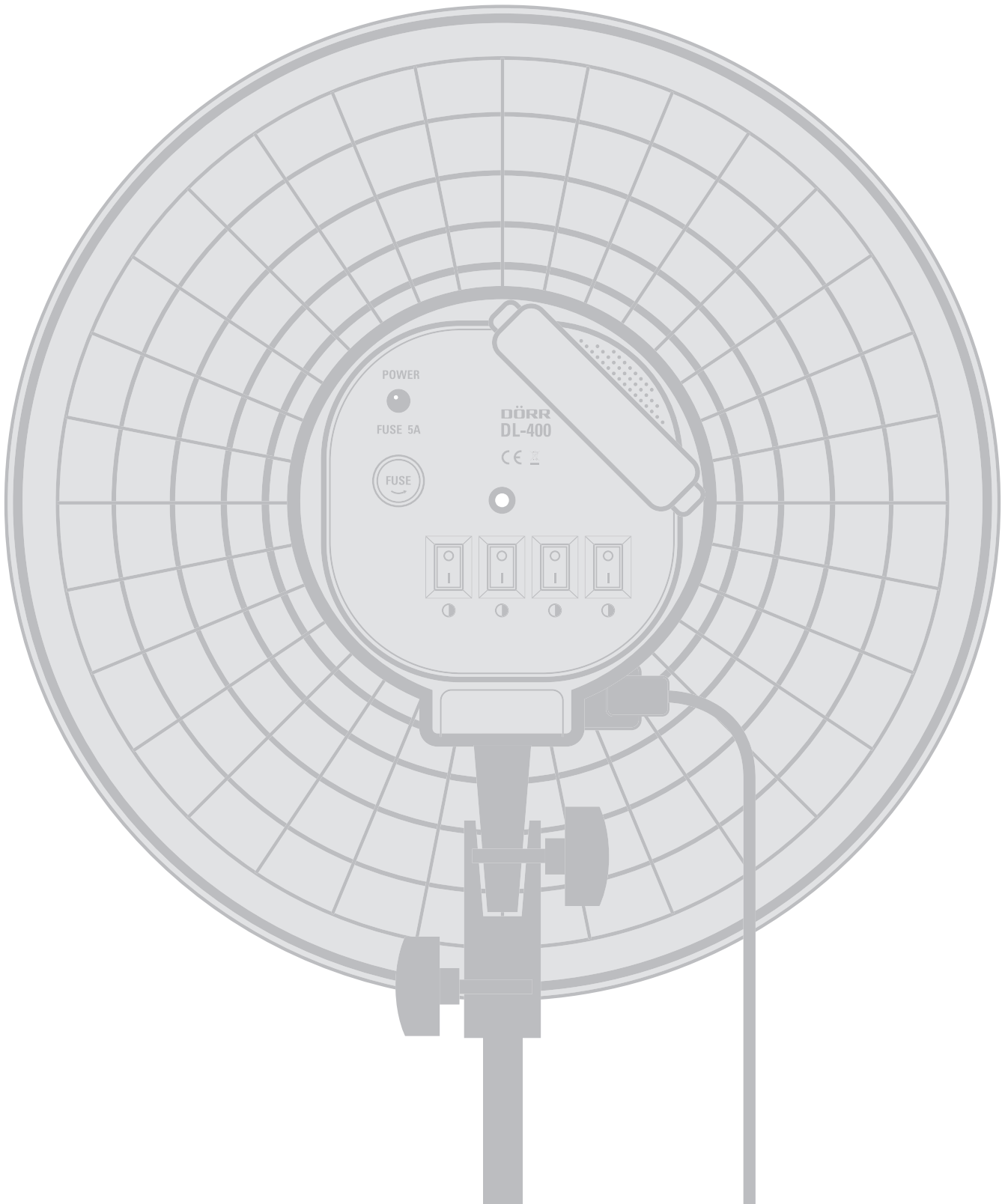
Questo prodotto è conforme alla direttiva europea 2011/65/UE del 8 giugno 2011 per la restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS) e successive modifiche.



MARCHIO CE

Il marchio CE è conforme alle direttive europee CE.

DÖRR



DÖRR GmbH

Messerschmittstr. 1
Fon: +49 731 97037-0
info@doerrfoto.de

D-89231 Neu-Ulm
Fax: +49 731 97037-37

